

GUÍA DIDÁCTICA DE LA ASIGNATURA Lengua Extranjera III (francés)

| DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| Denominación: Lengua Extranjera III (francés) / Foreign Language III (French) | | |
| Módulo: Lengua Extranjera (Francés) | | |
| Código: 202110322 | Año del plan de estudio: 2010 | |
| Carácter: optativa | Curso académico: 2018-2019 | |
| Créditos: 6 | Curso: 3º | Semestre: 5º |
| Idioma de impartición: Francés | | |

| DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------|
| Coordinador/a: FRANCISCO JOSÉ MORALES GIL | | | | |
| Centro/Departamento: Facultad de Educación / Filologías Integradas | | | | |
| Área de conocimiento: Filología Francesa | | | | |
| Nº Despacho: 34 | E-mail: morales@uhu.es | Telf.: 959219074 | | |
| URL Web: Plataforma Moodle | | | | |
| Horario tutorías primer semestre¹: | | | | |
| Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
| | | 11'30h- 12'30h | 9'15-11'15 | |
| | | 14'30-15'30 | 13'15-15'15 | |
| Horario tutorías segundo semestre: | | | | |
| Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
| 12-15h | 12-15h | | | |
| | | | | |

| DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES: Se recomienda haber cursado "Lengua Extranjera II (Francés)" o estar en el nivel B1.1 del Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas: comprensión de documentos en lengua estándar sobre asuntos cotidianos del ámbito personal. Comunicación en lengua estándar sobre temas familiares o de interés personal. |
| COMPETENCIAS: a. Generales (G): G.1: Aprender a aprender G.4. Trabajar de forma autónoma con iniciativa. G.7. Comunicarse de manera efectiva en un contorno de trabajo. G.8. Capacidad para elaborar discursos coherentes y organizados lógicamente. G.9. Capacidad para exponer las ideas elaboradas, de forma oral y en la escrita. |

¹ El horario de tutorías de ambos semestres puede sufrir modificaciones con posterioridad a la publicación de esta Guía Docente; se recomienda al alumnado consultar las actualizaciones del mismo en los tablones de anuncios de los Departamentos.

- G.10. Capacidad de expresión oral y escrita en varias lenguas (al menos en una lengua extranjera).
G.11. Capacidad de comprensión de los distintos códigos audiovisuales y multimedia y manejo de las herramientas informáticas.
G.12. Capacidad de selección, de análisis, de evaluación y de utilización de distintos recursos en la red y multimedia.
G.13. Lectura e interpretación de imágenes.
G.14. Capacidad para trabajar en equipo de forma cooperativa, para organizar y planificar el trabajo, tomando decisiones y resolviendo problemas, tanto de forma conjunta como individual.
G.15. Capacidad para utilizar diversas fuentes de información, seleccionar, analizar, sintetizar y extraer ideas importantes y gestionar la información.

b. Específicas (E):

- E.13. Promover el trabajo cooperativo y el trabajo y esfuerzo individuales.
E.15. Conocer y abordar situaciones escolares en contextos multiculturales.
E.43. Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura.
E.45. Conocer el proceso de aprendizaje del lenguaje escrito y su enseñanza.
E.47. Conocer las dificultades para el aprendizaje de las lenguas oficiales de estudiantes de otras lenguas.
E.48. Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
E.49. Expresarse, oralmente y por escrito en una lengua extranjera.

RESULTADOS DEL APRENDIZAJE:

Conseguir el nivel B1.2 en lengua francesa

- 1) **Comprender** situaciones habituales de comunicación emitidas de forma oral y escrita, tanto las ideas generales como los detalles específicos.
- 2) **Expresarse oralmente** de forma correcta y apropiada en situaciones habituales de comunicación.
- 3) **Leer** de forma comprensiva diferentes tipos de textos valorando su importancia como fuente de información, disfrute y ocio. Esto implica estimular el interés por la lectura, ayudar al aprendizaje autónomo que permita al alumno ampliar su vocabulario y acceder a los diferentes medios de información escrita.
- 4) **Producir** mensajes escritos, correctos y apropiados.
- 5) Apreciar diferentes **tipos de lenguaje** y algunos rasgos estilísticos básicos de las narraciones, diálogos y poemas, valorando los usos imaginativos y creativos de la LE en sus diferentes formas de expresión.
- 6) Valorar la importancia de las LE como lenguas de comunicación transnacional que permiten acceder a otras culturas y contribuyen al entendimiento internacional.
- 7) Desarrollar una competencia **sociolingüística y pragmática** que permita comunicarse con propiedad en situaciones variadas, con diferentes registros y niveles de formalidad e informalidad.
- 8) Apreciar distintos **aspectos socioculturales** de las comunidades que usan como lengua materna la LE que se estudia. Es decir, identificar aspectos socioculturales de la LE, identificar y comprender las costumbres y formas de vida de sus hablantes, reconocer convenciones socioculturales, verbales y no verbales, que son compartidas o diferencian a las comunidades que emplean la LE como lengua materna.
- 9) Desarrollar **estrategias de aprendizaje** autónomo y el trabajo cooperativo, favoreciendo el análisis y la observación de los propios procesos de aprendizaje.
- 10) Profundizar en el uso de las T.I.C. (tecnologías para la información y la comunicación) en el aprendizaje de las LE.
- 11) Utilizar la propia clase como ejemplo-modelo para el análisis y la reflexión sobre la acción didáctica.

METODOLOGÍA

Número de horas de trabajo del alumno:

Nº de Horas en créditos ECTS (*Nº créd. x25*): 150

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------|
| • Clases Grupos grandes: | 36 | |
| • Clases Grupos reducidos: | 9 | |
| ACTIVIDADES FORMATIVAS | Horas | Presencialidad |
| 1.- Actividades docentes presenciales (Presentación oral; sesión magistral) | 33 | 100% |
| 2.- Actividades docentes no presenciales (Análisis de fuentes documentales; eventos científicos y/o divulgativos; foro virtual; lecturas; etc.) | 105 | 0% |
| 3.- Prácticas de campo | | |
| 4.- Actividades prácticas | 12 | 100% |
| • Trabajo autónomo o en tutoría (<i>Nº de créd. x 25 – horas de clase</i>).... | 105 | |

Técnicas docentes:

| | Marcar con una x |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Sesiones Académicas Teóricas | X |
| Sesiones Académicas Prácticas | X |
| Conferencias | |
| Seminarios / Exposición y Debate | X |
| Trabajos de Grupo/Aprendizaje colaborativo | X |
| Tutorías Especializadas/Talleres/Prácticas en Laboratorios (Informática, Idiomas) | X |
| Otro Trabajo Autónomo (Trabajo Individual) | X |
| Prácticas en instituciones educativas | |

Desarrollo de las técnicas utilizadas:

El programa se llevará a cabo integrando teoría y práctica. Las actividades intentarán compaginar el estudio y el aprendizaje autónomos con el trabajo colectivo: actividades de comprensión escrita, análisis, resúmenes y comentarios de texto; expresión escrita y autocorrección guiada; lectura oral y corrección fonética. Actividades de expresión oral. Búsqueda de información bibliográfica y a través de las nuevas tecnologías para la información y la comunicación.

Las clases se desarrollarán exponiendo al alumnado a una amplia diversidad de situaciones, presentando un heterogéneo abanico de documentos orales y escritos y ofreciendo actividades que les permiten interaccionar con los materiales bien de manera individual, o bien con otros compañeros en parejas o grupos pequeños. Se familiariza al alumnado con una amplia gama de situaciones de comunicación que mejoren su competencia comunicativa y que les permitan desenvolverse en situaciones habituales de la vida cotidiana y desarrollen estrategias y destrezas que les permitan en el futuro enfrentarse a situaciones nuevas.

Se desarrollarán de forma sistemática la reflexión sobre la lengua, las habilidades de comprensión y expresión y los aspectos sociolingüísticos más destacados para conseguir de esta manera un mayor desarrollo del alumnado.

Se desarrollarán las destrezas comunicativas de forma integrada y se le dará tanta importancia a la comunicación oral como a la expresión escrita.

Se hará un uso sistemático de documentos orales y escritos auténticos, cada vez más complejos, para que participen en situaciones de comunicación variadas con el fin de que puedan desarrollar niveles de autonomía que los capaciten para profundizar en el futuro en el estudio de la LE.

Actividades:

- ▲ Exposición continuada al idioma extranjero mediante diversos soportes. Análisis de la comunicación a partir de los documentos orales y escritos propuestos.

- ^ Ejercicios lingüísticos (vocabulario, ortografía, pronunciación, etc.) orales/escritos relacionados con el área temática-situacional correspondiente.
- ^ Inducción de reglas gramaticales y comprobación de su eficacia en la producción de ejemplos o modelos.
- ^ Reflexión y debate argumentado con ejemplos sobre los factores no verbales en la comunicación.
- ^ Análisis de los factores extralingüísticos que intervienen en la comunicación a partir de textos audiovisuales concretos.
- ^ Adecuación de factores no verbales a textos propuestos. Adecuación del discurso a diferentes tipos de situaciones comunicativas.
- ^ Ordenación de distintos tipos de textos.
- ^ Indagación de distintos aspectos culturales a partir de textos orales/escritos.
- ^ Lectura en voz alta. Lectura intensiva de diferentes tipos de textos. Lectura extensiva de diferentes tipos de textos.
- ^ Breves exposiciones sobre temas de interés general. Canciones, poemas.
- ^ Elaboración de juegos de rol. Elaboración de una simulación global.
- ^ Debate formal sobre un tema de interés general. Discusión informal sobre un tema de interés general.
- ^ Realización de una entrevista: entrevistar y ser entrevistado. Realización de las instrucciones facilitadas por un interlocutor.
- ^ Escritura al dictado. Observación de las reglas de puntuación. Elaboración de esquemas y resúmenes a partir de documentos propuestos.
- ^ Elaboración de diferentes tipos de texto interactivo: carta, postal, fax, nota informal, correo electrónico, etc.
- ^ Ejercicios de auto-corrección de los textos producidos.
- ^ Intercambio de información necesaria para realizar una tarea.
- ^ Discusión y negociación sobre la organización de una actividad de interacción (juego de rol, simulación, debate, etc.)
- ^ Diario de tareas colectivas y actividades de simulación.
- ^ Autoevaluación y coevaluación de las actividades.
- ^ Todas las actividades y tareas serán tuteladas.

TEMARIO DESARROLLADO

1. Contenus grammaticaux

- Le discours rapporté
- La nominalisation
- Les indicateurs temporels
- Le subjonctif
- Le passif
- L'expression de l'hypothèse et de la condition (2)

2. Contenus léxico-sémantiques

- Identité et informations personnelles
- Les relations humaines
- L'habitat et l'environnement
- La ville et la campagne
- Activités de temps libre
- Les achats
- Le climat et les phénomènes atmosphériques
- Les voyages

3. Contenus phonétiques, phonologiques et orthographiques

- L'accent d'insistance.
- Les liaisons.
- Révision phonétique et orthographique (2)

4. Contenidos socioculturales y sociolingüísticos

- L'expression de la connaissance
- L'expression de l'ordre
- L'expression de attitudes et des sentiments en situations déterminées
- L'expression de l'offre, de l'intention, de la volonté et de la décision
- Caractéristiques nationales des pays francophones et clichés culturels

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

• General

- ⤴ Bérard E. ; Lavenne C. (1991). *Grammaire utile du français. Modes d'emploi*. Paris: Didier- Hatier.
- ⤴ Chamberlain, Alan – Steele, Ross (1991) *Guide Pratique de la communication*. Paris: Didier.
- ⤴ Chartrand et al. (2002): *La grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui*. Québec, Ed.Graficor.
- ⤴ Grégoire M., Thiévenaz O. (1995): *Grammaire progressive du français*. Paris: Clé International.
- ⤴ Poisson-Quinton S. (2002). *Grammaire Expliquée du français*. Paris : Clé International.

• Específica

- ⤴ Berniche Y., Dubois M., Mimran R. (2000). *Cours de la Sorbonne. Langue et civilisation françaises*. . Paris : Clé International.
- ⤴ Blanc J., Cartier J.M., Lederlin P. (1987). *Bien reçu. Activités de compréhension orale*. Paris : Clé International.
- ⤴ Breton, G., Lepage, S., et Rouse, M. (2010). *Reussir Le Delf 2010* (Livre B1 & CD Audio), Paris : Didier
- ⤴ Capelle G., Grellet F. (1981). *Écritures, 3. Textes et documents. Exercices de compréhension et de production écrites*. Paris : Hachette.
- ⤴ Leroy-Miquel Cl. ; Goliot-Lété A. (1997). *Vocabulaire Progressif du français*. Paris: Clé International.
- ⤴ Dragoje D. (1982). *Prenez la parole*. Paris: Clé International.

• Otros recursos

- ⤴ <http://apprendre.tv5monde.com/>
- ⤴ <http://www.podcastfrancaisfacile.com/>
- ⤴ <http://www.giga-presse.com/>
- ⤴ <http://fran-lang.vaniercollege.qc.ca/prep/trans/marc.htm>
- ⤴ [Plataforma Moodle UHU.](#)

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Actividades evaluativas: La evaluación final se conseguirá teniendo en cuenta las puntuaciones obtenidas en cada uno de las siguientes actividades:

| | mínimo | máximo |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Pruebas orales y/o escritas de los contenidos de la asignatura | 40 | 80 |
| | | |
| Realización y presentación de trabajos tutelados sobre temas específicos de las asignaturas (mapa conceptual, portafolio del alumno, Elaboración de materiales de aprendizaje a partir de lecturas y documentos, Análisis de fuentes documentales: artículos de revista, noticias de prensa, películas educativas, Realización de ejercicios de armonización aplicada, así como diversas prácticas de interpretación instrumental (individuales y en grupo); etc. | 15 | 30 |
| Valoración de la participación en las actividades presenciales y no presenciales establecidas | 10 | 20 |
| | | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| Prácticas de aula (análisis de fuentes documentales, estudios de caso, prácticas con TICs) | 10 | 30 |
| | | |

| | Valoración % |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Controles periódicos de comprensión y producción oral y escrita | 40 |
| Examen final (producción escrita 15%; producción oral, 15%; comprensión escrita, 15%; y comprensión oral, 15%) | 60 |

Nota: Para aprobar la asignatura, es imprescindible sacar una nota mínima de 5 en el examen. Aquellos alumnos que cursen la asignatura de forma no presencial optarán al 100% de la nota en el examen de la convocatoria de febrero. En caso de no superar dicha convocatoria, todos los alumnos (presenciales o no) optarán al 100% de la nota en el examen de la convocatoria de septiembre; no se guardarán las notas correspondientes al 40% de los controles periódicos.

El incumplimiento de normas de ortografía, puntuación y expresión en prácticas, trabajos y exámenes será motivo de suspensión de la materia e influirá negativamente en la evaluación.

Criterios

- Participación activa y pertinente en clase y tutorías.
- Manejo significativo de los conocimientos más importantes recogidos en el programa.
- Competencia lingüística oral y escrita.
- Claridad y orden en la exposición.
- Presentación completa y puntual de las tareas encomendadas.
- Cuidado de los aspectos formales: ortografía, presentación, autores, citas...
- Uso y manejo de los recursos y bibliografía pertinentes.

Técnicas e instrumentos

- Confección de carpetas de trabajo en evolución y definitivas.
- Exposición pública de conocimientos: presentaciones de temas y actividades.
- Participación en tutorías y seminarios concretos.
- Entrevistas individuales y colectivas previo guión acordado.
- Pruebas y exámenes.

MECANISMOS DE CONTROL Y SEGUIMIENTO

- Revisión durante el proceso de las producciones hasta su versión definitiva: tutorías personales y en equipo.
- Contactos periódicos a través del correo electrónico y materiales informáticos: tutorías virtuales.
- Guías de trabajo, documentos específicos y orientaciones precisas para facilitar el tratamiento de los contenidos (papel y virtual).
- Observaciones y diarios para sistematizar datos e información.
- Sesiones concretas de clase para revisar y reorientar la dinámica de trabajo.
- Fichas de seguimiento y reseñas de autoevaluación.
- Informes de evaluación cualitativos y dialogados: tutorías en equipo.
- Uso de la plataforma de teleformación (Moodle) y otros recursos TIC

ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL PRIMER SEMESTRE

| SEMANA | Nº horas | | | Contenidos teóricos/prácticos | | Nº horas tutorías especializadas | Entrega/exposición prevista de trabajos y/o actividades | Nº de horas pruebas evaluación | Otras (añadir cuantas sean utilizadas) |
|-----------------------------|--------------------|----------------|---|-------------------------------|----------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
| | Gran Grupo | Grupo reducido | | Gran Grupo | Grupo reducido | | | | |
| | | A | B | | | | | | |
| 1-5 octubre | 5 | 1 | | 1 | | | | 2 | 10 |
| 8-12 octubre | 5 | 2 | | 1 | | 0,5 | | 2 | 10 |
| 15-19 octubre | 5 | 1 | | 2 | | | 0'5 | 2 | 10 |
| 22-26 octubre | 5 | 2 | | 2 | | 0,5 | | 2 | 10 |
| 29 oct-2 noviembre | 5 | 1 | | 3 | | | 0'5 | 2 | 10 |
| 5-9 noviembre | 4 | 1 | | 3 | | 0,5 | 0,5 | 2 | 10 |
| 12-20 noviembre | 5 | 1 | | 4 | | 0,5 | 0'5 | 2 | 10 |
| Hasta DÍA DEL EXAMEN | | | | | | | | | 19 |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | Vacaciones Navidad | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| Total horas | 36 | 9 | | | | 2 | 2 | 16 | 85 |



FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Grado en xxxx
Guía didáctica de la asignatura

